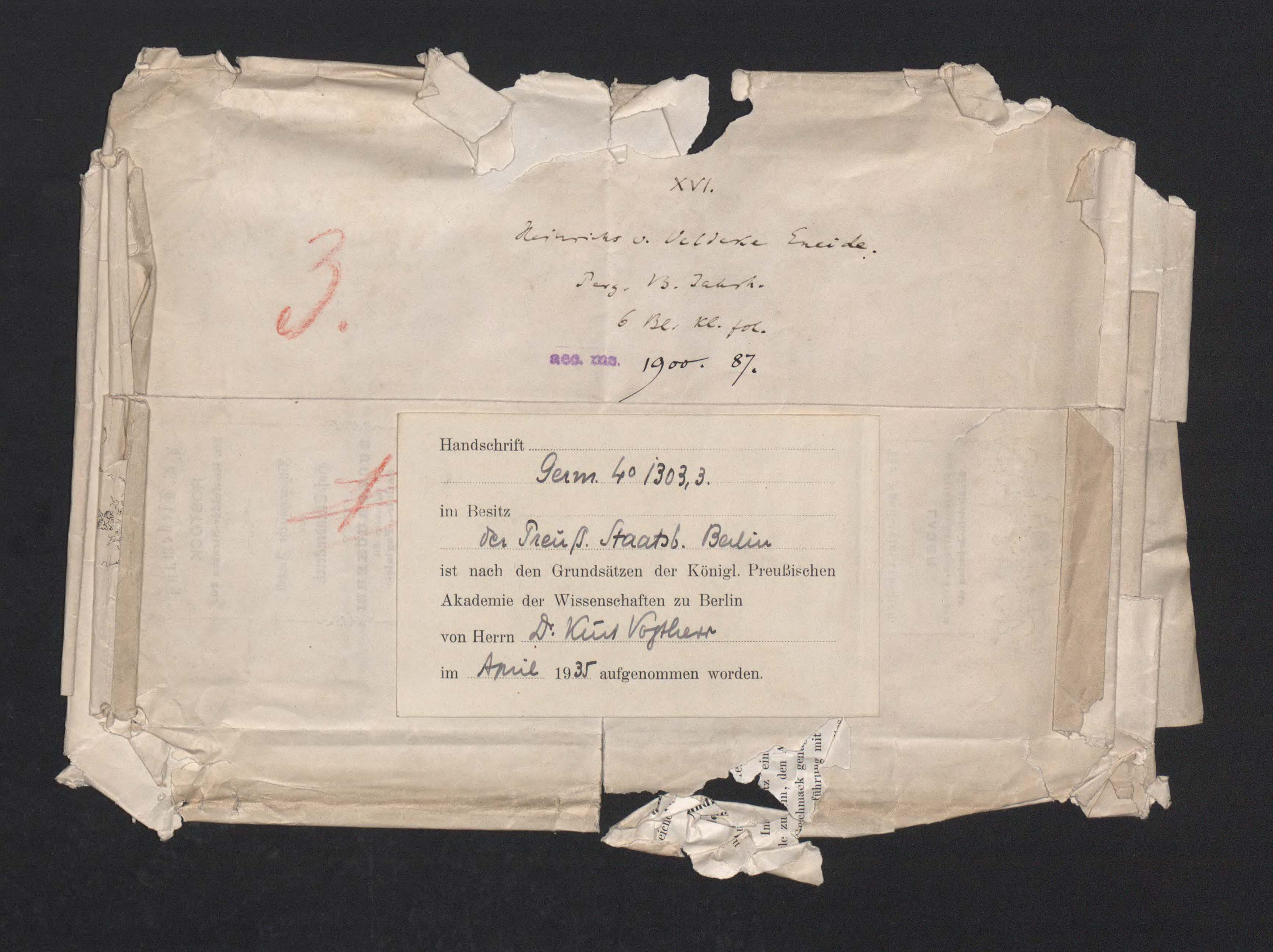

XVI.
Heinrichs v. Veldeke Eneide.
Perg. 13. Jahrh.
6 Bl. kl. fol.
acc. ms. 1900. 87.
3.
Handschrift Germ. 4° 1303, 3.
im Besitz der Preuß. Staatsb. Berlin
ist nach den Grundsätzen der Königl. Preußischen
Akademie der Wissenschaften zu Berlin
von Herrn Dr. Kurt Vogtherr
im April 1935 aufgenommen worden.

J. G. Tiedemann
ROSTOCK
20. Kosfelder-Strasse 20.

Lithographische Anstalt
und
Hof-Steindruckerei.

BUCHDRUCKEREI
verbunden mit
Satinir-, Paginir-
und
Liniir-Vorrichtung.

Verlag
verschiedener Formulare
für amtliche, kaufmännische und landwirthschaftliche Zwecke.
Karten und Ansichten von Mecklenburg.
Pläne von Rostock.
Briefbögen mit Ansichten.
Vorschriften und Schreibebücher.
Wappenwerke 2c.

Papierhandlung
mit
Präge-Werk für Wappen, Firmen und Namen.

SPIELKARTEN-FABRIK
gestempelte Spielkarten
für's Inland
und ungestempelte Spielkarten
für's Ausland.

STEINHAUEREI
für Sandstein-Arbeiten.

LAGER
von Fliesen, Krippen, Trögen
Granitstein-Arbeiten etc

P. P.

Hiermit erlaube ich mir die gehorsamste Anzeige, dass ich neben meiner seit dem Jahre 1827 bestehenden **lithographischen Anstalt und Hof-Steindruckerei,** eine

BUCHDRUCKEREI

verbunden mit
Satinir-, Paginir- und Liniir-Vorrichtung

neu gegründet habe.

Dieselbe wird die aus meiner lithographischen Anstalt hervorgehenden Schriftsachen unterstützen, sowie selbstständige Arbeiten aller im Geschäftsleben vorkommenden Drucksachen, als:

Anzeigen jeglicher Art, tabellarische Arbeiten mit und ohne Querlinien, Preis-Courante, Facturen, Rechnungen, Schiffs- und [illegible]ere Abrechnungen, Contracte, Namen-Verzeichnisse, Voll-[illegible]chten, Lehr- und Meister-Briefe, Etiquettes, Einladungs-, Em-[illegible]hlungs- und Visiten-Karten, Tanzordnungen etc.

[illegible]lungs-, Geschäfts- und Wirthschafts-Bücher, paginirt, mit [illegible]kten Ueberschriften, rother und blauer Liniatur, in ver-[illegible]enen Einbänden

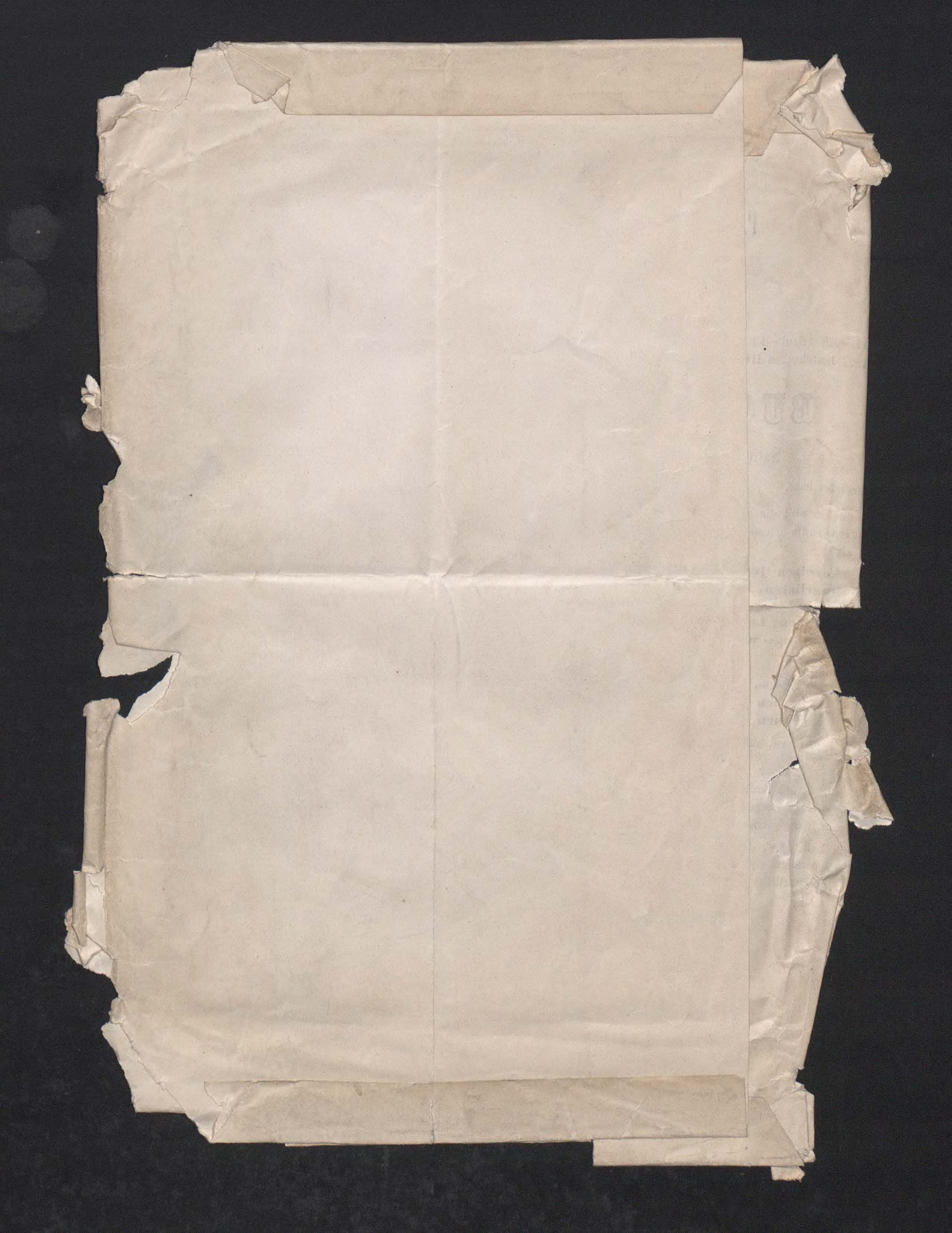
[illegible]ern, auch resp. alle gangbaren Artikel vorräthig halten.

Im [illegible]tz einer reichhaltigen Auswahl von Lettern und Verzierungen hoffe ich im [illegible]e zu [illegible]n, den Anforderungen meiner geehrten Auftraggeber in Bezug auf typographi-[illegible] Geschmack genügen zu können, und werde ich bei allen Vorkommenheiten gute und prompte Ausführung mit niedrig gestellten Preisen zu vereinigen suchen.

Ich halte daher dies neue Etablissement, nicht minder die sonstigen, nebenverzeichneten Zweige meines Geschäftes, denen allen ich unausgesetzt die grösste Aufmerksamkeit wid[illegible] angelegentlichst empfohlen.

Hochachtungsvoll und ergebenst

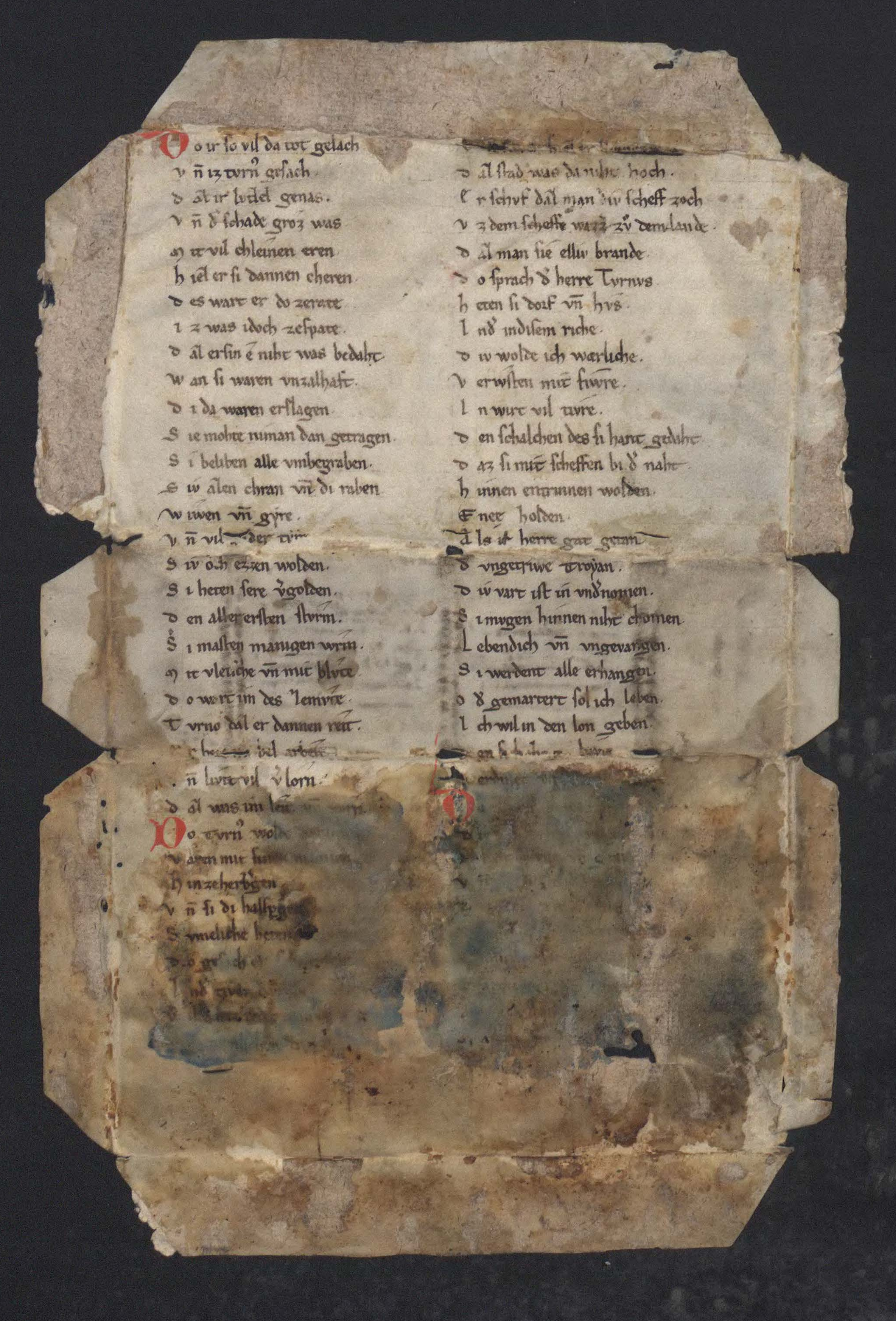
J. G. Tiedemann.



d iche er dar vmbe reit.
r wart ein vnvro man.
d o er si schowen began
b etrugen het in sin wan
w an d' berch was so getan.
s o veste vn̄ so werhaft.
d [illegible] er hete gedaht.
d es chunde niht geschehen
d en berch hete wol besehen.
d er [illegible] Eneas.
d [illegible] er vil veste [illegible]
d a er in het bevange[illegible]
s turme vn̄ mangen [illegible]
d i vohte er niht [illegible]
w [illegible] an dem [illegible] an [illegible]
[illegible] mohte [illegible] howen
[illegible] gehowen
[illegible] chvroen [illegible]
[illegible] graben [illegible]
s [illegible] sit [illegible]
w and siz wol [illegible]
[illegible] meister Eneas.
[illegible]
h [illegible] vn̄ [illegible]
e in wazzer da [illegible] fliez
d a von dem [illegible] vlo[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] was [illegible]
[illegible] gros [illegible]
[illegible]
[illegible]
d [illegible] was [illegible]

d [illegible]
d ehenie vnveste stat.
d i schiltchnehte er do bat
d a si zestvrme solden gan.
d a was doch angestlich getan
D vrn̄ der vnrehte
d a er di schiltchnehte
z e dem sturme dar treib.
d a ir vil [illegible] beleib
w an [illegible] half niht ein balt
d er grabe was so vast
d [illegible] si daz er gebot
d a von [illegible]
[illegible] maze vn̄ ane zal
d [illegible] sprungen zetal
[illegible]
[illegible] quam [illegible] wa[illegible]
[illegible] werden [illegible] erslagen
[illegible] schiltchnehte [illegible]
[illegible] mohte da michel [illegible]
w an si mohten [illegible] genesen
a [illegible] deheinem dinge
d [illegible] was [illegible] vn̄ enge
[illegible]
[illegible] dar in [illegible]
d i worden [illegible] ane
w an d' [illegible]
d [illegible] waren
w [illegible]
[illegible] deheinen
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
w [illegible]

Ieiunium



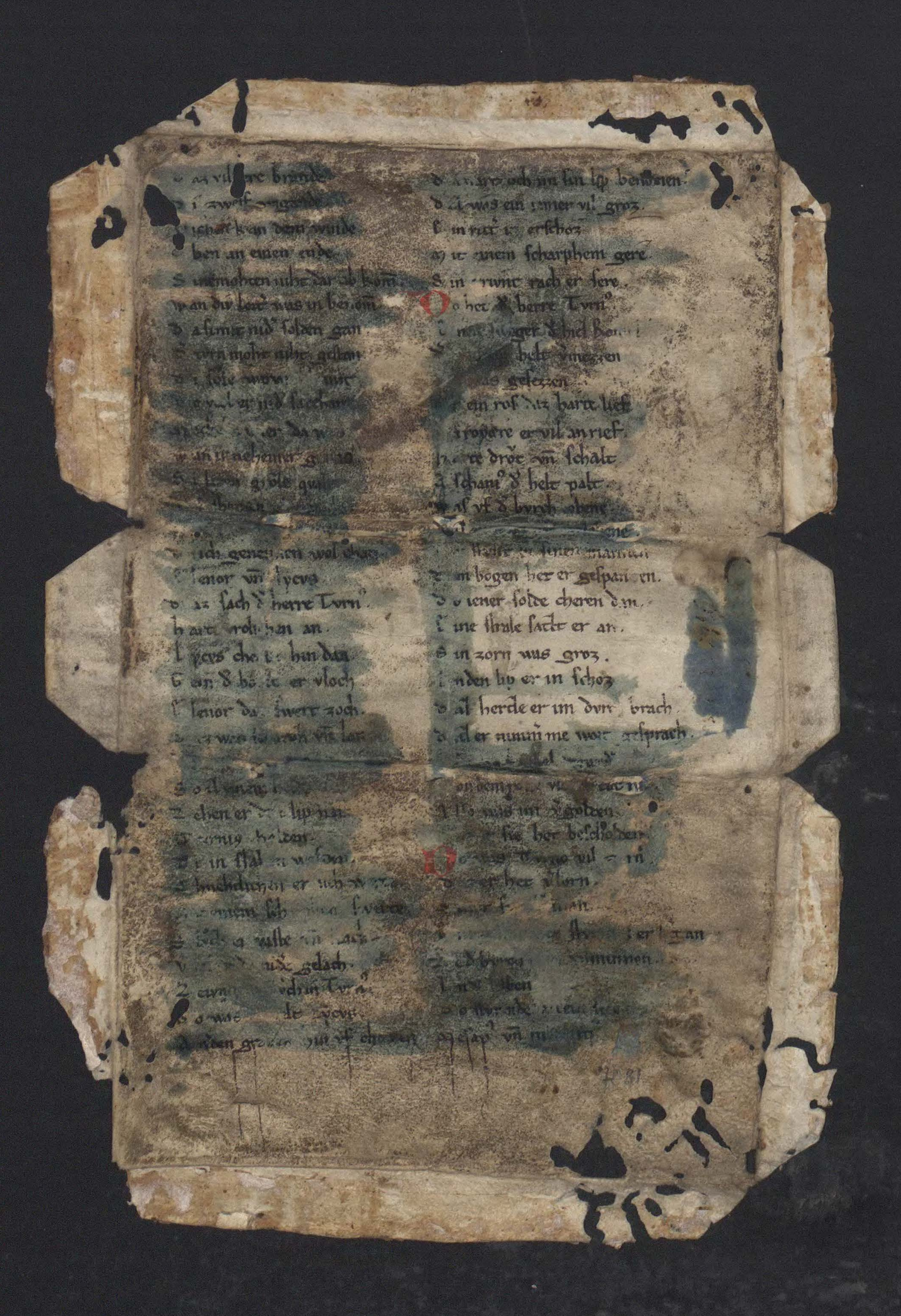
Do ir so vil da tot gelach
vñ iz turn̄ gesach
dāz ir lutzel genas.
vñ d̕ schade groz was
mit vil chleinen eren
hiez er si dannen cheren.
des wart er do zerate
iz was idoch zespate.
dāz er sin ē niht was bedaht
wan si waren vnzalhaft.
di da waren erslagen
sie mohte niman dan getragen.
si beliben alle vmbegraben.
sw āzen chran vñ di raben
wiwen vñ gyre.
vñ vil [illegible] der tir[illegible]
sw och ezzen wolden.
si heten sere v̕golden.
den aller ersten sturm.
si masten manigen wurm.
mit vleische vñ mit blute
do wart im des lemute.
Turno dāz er dannen reit.
[illegible] heiz [illegible] arbeit
vñ hete vil v̕lorn.
dāz was im leit [illegible]
Do turn̄ wol[illegible]
varen mit [illegible]
hin zeherbigen
vñ si di [illegible]
svmeliche [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
dāz stad was da niht hoch.
er schuf dāz man diu scheff zoch
vz dem scheffe wazz zů dem lande.
dāz man sie ellu brande
do sprach d̕ herre Turnus
heten si dorf vñ hus
in d̕ indisem riche.
diu wolde ich warliche
verwsten mit fiwre.
in wirt vil tiwre.
den schalchen des si hant gedaht
daz si mit scheffen bi d̕ naht
hinnen entrunnen wolden.
Eneē holden
als ir herre gat getan
d̕ vngetriwe troyan.
diu vart ist in vnd̕nomen.
si mugen hinnen niht chomen
lebendich vñ vngevangen.
si werdent alle erhangen.
od̕ gemartert sol ich leben.
ich wil in den lon geben.
[illegible]
[illegible]
D[illegible]



[illegible] vte ch[illegible]e.
De golden si in rehte.
Des si in schvldich waren.
Mit blicholben maren.
Si sparten ir deheinen.
Mit grozen laz steinen.
Cvelens ane zal.
Di den graben hin zetal.
Tot vielen da nider.
Da qvam decheiner wider.
Der schal was vil groz.
Beidenthalben man schoz
Beide vf vn̄ nider.
Da vlugen vort vn̄ wider.
Di phile da her [illegible]
[illegible]schan der ivnge degen.
Getroste sines vater man.
Groz arbeit er gewan.
Er schvf daz si sich werten.
Vn̄ den lip erner[te]n.
Vor in vianden.
Si dahten wol zen handen.
Mit speren si stachen.
Di helse si in ab brachen.
[illegible] arme vn̄ [illegible] rvkke.
Do was ob der brvkke
Ein berfride [illegible] gespannen
Daz was zweier mannen
Bestatet vn̄ bevolen.
Di mvsen angest da dolen.
Do man stvrmen began.
Da vf waren zwene man.
Zwene riter gvte.
Den da div hvte.
Aller meiste bevolhen was.

Den getrvte Eneas.
Wol do er si da liez.
Lypevs der eine hiez.
Vn̄ der ander Elenor
Den het der herre hector
Wappen vn̄ swert geben.
Si waren beide geneben
Di lieben hovgenoze.
Heten sorge groze.
Helenor vn̄ Lypevs.
Di waren vf dem wichhvs.
Vn̄ ander manich man.
Do man sie svchen began.
Der Tvrnus wart gewar.
[illegible] er vil [illegible]
Bi der brvkke an eine stat
Er gebot vn̄ bat.
Vremden vn̄ holden
Ob si im helfen wolden
Daz er den Tvrn vbrande.
E daz er dannen wande
Wolder in han gewnnen.
Do wart da begvnnen
[illegible] stvrm vil [illegible]
Der ze grozem schaden quam.
Den vrenden troyaren.
Di vf dem tvrne waren.
Si liten michel not.
Vn̄ beliben doch [illegible] tot.
Sie svhte manich helt balt.
Daz berfrid gewan man mit gewalt.
Daz was niht wunder
Si machten fiwer dar vnder
Michel vn̄ vil grcz.
Daz ole man da in goz.



[illegible] an vil [illegible]re brende
[illegible] i zweif [illegible]
[illegible] ischaft [illegible] an dem winde
[illegible] ben an einen ende.
[illegible] unmohten niht dar ab komen
[illegible] an diu [illegible] was in benomen
[illegible] a si muz [illegible] solden gan
[illegible] mohte niht getan
[illegible]
[illegible] er [illegible]
[illegible] er da [illegible]
[illegible]
[illegible] gol [illegible]
[illegible]
[illegible] genen [illegible] wol [illegible]
[illegible] lenor vnd lycus
[illegible] az sach der herre Turn[illegible]
h art [illegible] an.
l ycus [illegible] hin dan
[illegible] der [illegible] er vloch
[illegible] lenor da [illegible] swert zoch.
[illegible]
[illegible] lip [illegible]
[illegible] in stal [illegible]
[illegible] er [illegible]
[illegible] sweret
[illegible] valle [illegible]
[illegible] gelach.
[illegible] Turn[illegible]
[illegible] ycus
[illegible] den grozen [illegible] chomen

[illegible] och im sin lip benomen
d [illegible] was ein [illegible] vil groz.
[illegible] in [illegible] erschoz
[illegible] it einem scharphem gere
[illegible] in [illegible] rach er sere.
Do het der herre Turn[illegible]
[illegible] hunger [illegible]
[illegible] helt vmezzen
[illegible] gesezzen
[illegible] ein ruf daz harte lief
[illegible] er vil an rief.
h[illegible] te drot vnd schalt
[illegible] schan der helt palt.
[illegible] uf der burch [illegible]
[illegible]
[illegible] seinen [illegible]
[illegible] in bogen het er gespannen.
d o iener solde cheren [illegible]
[illegible] ine strale saht er an.
[illegible] in zorn was groz.
[illegible] nden lip er in schoz
d al herde er im durch brach
d[illegible] er nimmer me wort gesprach.
[illegible]
[illegible]
[illegible] golden
[illegible] sie het beschaiden
D[illegible] Turn[illegible] vil [illegible]
[illegible] het verlorn.
[illegible]
[illegible] er [illegible] an
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] gesap[illegible] vnd [illegible]

[illegible]wnest
[illegible]wol stac
[illegible]este ze[illegible]chen
[illegible]lvg
[illegible]dw sw[illegible]gen
[illegible]t v'ga[illegible]
[illegible]d' ross g[illegible]
[illegible]lsen[illegible]
[illegible]
[illegible]en gevaren.
[illegible]chten sich di scharen.
[illegible]n beiden siten
[illegible]nch iz an ein st[illegible].
[illegible]r qvā beidenthalben zv̊.
[illegible]s dannoch vrv̊.
[illegible] wrde mict tach
[illegible] da vil manich slach.
[illegible] gegeben.
[illegible] daz leben.
[illegible]
[illegible] breiten heide.
[illegible] michel gedranc
[illegible]re gesagen doclanch
[illegible]nel vn̄ w[illegible] gelaz.
[illegible] sin sper zebrach
[illegible]arp vn̄ da slv̊ch.
[illegible]ren si genv̊ch
[illegible]lhaft
[illegible] manch [illegible]

7962

Do chere Eneas
[illegible] alr[illegible]histe was
[illegible] vinde brach[illegible] dvrch
[illegible] wart blvtich manich fvrch.
[illegible]il manigen er gevalde
[illegible]en da niman zalde
[illegible]il er ir da nid' slach.
[illegible] im [illegible]n sper zebr[illegible]
[illegible] zone [illegible]an.
[illegible] al twer daz [illegible]
[illegible]vrch minne het gesant.
[illegible]al trv̊ch er bar an sin hant.
[illegible]z was lobelich genv̊ch
[illegible] wen er da mit slv̊ch.
[illegible] im zerch[illegible] slage qvam.
[illegible] chvr er im den lip nam.
[illegible] helm was nie so gv̊t
[illegible] och d' isenine hv̊t
[illegible] och d' halspge vast.
[illegible] half in niht wan ein bast
[illegible]an er het grozze chraft.
[illegible] waren vnzalhaft.
[illegible] vor im tot lagen.
[illegible]ile di daz gesahen
[illegible]al er solhe wnd' worhte
[illegible] vluhen in durch vor[illegible]
Di d' bvrch phlagen
do si daz gesahen
[illegible] d' herre Eneas.
[illegible] angesten da was
[illegible] sinen vianden
[illegible] schant' im sande

202,5

D i leite ein chrisstlicher dar
d [illegible] Leonite
S i chomen [illegible] sedem [illegible]
E neas vabte wol [illegible]
V n̄ den [illegible]
[illegible] schiende [illegible]
[illegible] vil [illegible]
d i [illegible] der helt Eneas
[illegible] d' iunge Pallas
[illegible] sie gva
[illegible] von dem blv[illegible]
[illegible] alsam: ror
[illegible] manich helt [illegible]
[illegible] da vil [illegible] lach
[illegible] werte allen den [illegible]
[illegible] ende genant
[illegible] tach sir [illegible]
[illegible] van Tvrn' daz h[illegible]
[illegible] xii.
C [illegible]
d [illegible]
[illegible]
[illegible]
D er helt Pal[illegible]
E in vil [illegible]
d o er daz tr[illegible]sche her
G esach [illegible] an daz mer
d [illegible] er des [illegible]
[illegible]
d o si [illegible] mit dem van
P allas rief si vaste an.
[illegible] vn̄ der riche

d al [illegible] gar
w an daz [illegible] vil bre[illegible]
[illegible]
[illegible] daz [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
V n̄ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ge[illegible]
[illegible] tiec.
[illegible]
[illegible] hren [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] gallende [illegible]
[illegible] erhalte
[illegible]
[illegible] vrouliche[illegible] [illegible]nen.
d [illegible] wol [illegible]de [illegible]
[illegible] ibes [illegible]
[illegible] nt sl[illegible]
[illegible]
V n̄ mit eren ge[illegible]
V n̄ gro[illegible]
D an [illegible]

Dwch dah hat vraget 7582
Des han ich gedingen.
Ich wil in da zů bringen
Dal er sin niht mer tů.
Ich bringe il noch hiute da zů.
Daz vnser eintweder.
Den andern slahe nider.
Von dem rosse an den sant.
Do gehorte il der wigant.
Turn'. daz er iz gesprach
Daz was im vngemach
Vn̄ harte vnmære.
Er vraget in wer er wære.
Turn' der furste.
Vn̄ wi er sich getwrste.
[illegible]
Er mohte il wol verlazen.
Do sagt im Pallas.
Vil rehte wer er was.
Dal er im wære gram
Vn̄ er durch daz dar qvam.
Dal er im schaden wolde
[illegible] vinde solde
Daz was Turno vil zorn.
Daz ros nam er mit den sporn.
Sam tet och Pallas.
Dal sine harte gůt was.
Er wolde im niht entwichen.
Si liezen dar strichen.
Di zwene degne riche.
Si dahten sich ritterliche.
Mit den schilden di si furten.
Do si mit den sporn rurten.
Do stach ir ietweder.
Den andern ritterlichen nider.

Von dem rosse vf di erden.
Do griffen si ze den swerden.
Di zwene helde milde
Zerhiwen die schilde.
Zespalten vil chleine.
Si zwene waren eine.
Daz niman da bi in was.
Do slůch der helt Pallas
Turno einen solhen slach
Daz er da nider gelach.
Er braht in des inne.
Daz er siner minne
Bi alle nine gerte.
Mit einem scharphem swerte.
Dal er an der hant trůch.
Den helm er im durch slůch
Vn̄ der hůben ringe.
Dem edilem iungelinge.
Turno bedvhte.
Daz Pallas wol mohte.
Sin ein vil gůt degen.
Wan er was nach tot gelegen.
Der mære helt lossam.
Vf diu chnie er nider qvam
Fur Pallas an den sant.
Daz swert behielt er an der hant.
Dal kund er niht ertrichen.
Do er stůnt vf den chnien.
Er het sich gerne erwert.
Er stach Pallas daz swert.
Vnder den halsperch in den lip.
So daz er im lant vn̄ wip
Immer mere verliez.
Ze tode er in erstiez.
Do lach der hêre erslagen.

D en liue vriunt muten chlagen
D az er also veige was.
D [illegible] iunge chvnich Pallas.
D a was d' iam̄ vil groz.
D al er des so vbel genoz.
D az er dvrch ere dar quam.
D [illegible] tere helt lussam.
[illegible] z was ein vbel zit.
[illegible] r [illegible] as insbvrm noch inslrit
D ie da bevor chomen e
V n̄ gete och nimm̄ me.
D annoch was il im zevr
[illegible] r greif vil manlichen zv.
D er helt vnbescho[illegible]ten
[illegible] r het sich v[illegible]vohten.
D [illegible] allen den [illegible]
D az er mit eren tot lach.
[illegible] aner h[illegible] erslagen e [illegible]
[illegible] vnd' [illegible] od me
D az hals [illegible] lvtzel [illegible] ach
[illegible] an d[illegible]z man im lobe noch
V n̄ vrgn[illegible] im sint geschriben
[illegible] er er mit schanden
D al al [illegible] wigen ware
N v nam d' helt mere
V il erhaft [illegible] a sin ende
A n alle [illegible]wende.
D o [illegible] gesach.
D a[illegible] Pallas d' helt lach.
V or im an dem sande.
E in vinglin het er and' hant.
D' iunchherre Pallas.
D az im gab Eneas.
D vrch l[illegible] vn vriuntschaft.
D vrch minne vn̄ geselleschaft.

D az was rot guldin.
D az iz niht bezzer mohte sin.
V n̄ was niht chlaine
M it einem gůtem steine
D az was ein smaradge grvne
[illegible] er dannen fvre
[illegible] b dem ving' erl im [illegible]
D az im sit zeschaden quam
[illegible] r tet och bosliche
[illegible] vrn̄ d' riche.
[illegible] n̄ harte sinen gewalt
[illegible] er sere sit enkalt
D o d' herre Eneas
S in so gewaltich was
D az er wol moht genesen sin
W [illegible]
D ar vmb er in zerode slůch
[illegible] amit enkalt och ers genůch
D o Tvrn' da mit vmbe gienc
[illegible] n̄ sin dinch also an vienc
[illegible] iz im selbem geviel.
D [illegible] stvnt vf einem chiel
[illegible]
[illegible] schoz [illegible] vrn̄ den [illegible]
D vrch den hals [illegible] inder siten
I m selbem zerbeln ziten
W an er il mit dem libe galt
T vrn̄ d' helt palt
V il schire [illegible] vmbe sa
W an im d' zorn sere wach
D o gesach d' helt snel
O b im [illegible] dem kastel
D en schvtzen mit dem bogen stan.
D' im il hete getan.
D one lie er niht lench.

Josephus

Josephus

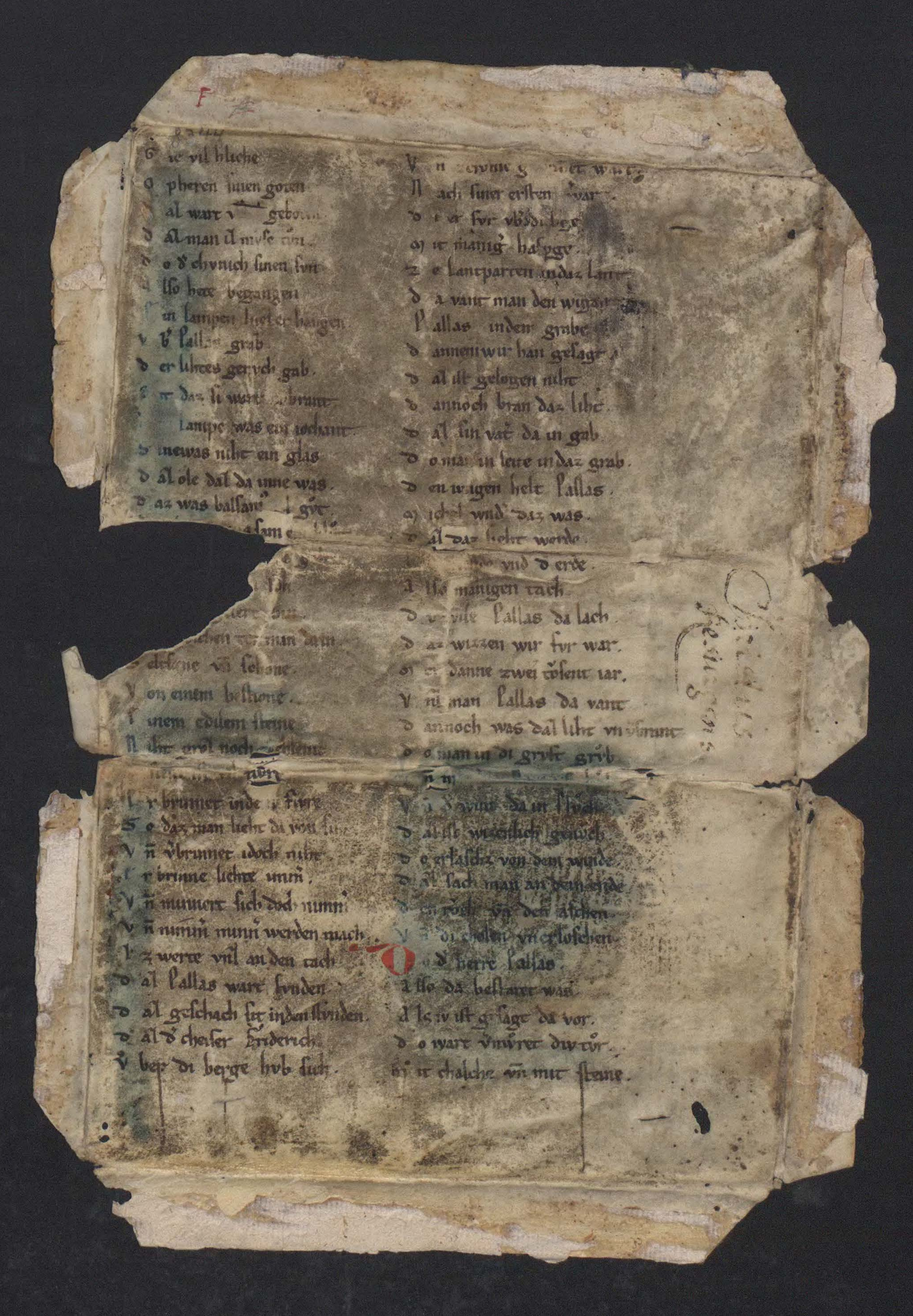
7643

[illegible] waren ertobet oe vinge
al si din nihe enphlagen
[illegible]och nihe [illegible]ahen
[illegible] man gebet nihe enhorten
[illegible] werchen vn̄ mit worten
[illegible] ich in nahe [illegible]ach
[illegible] nv wol sagen
Si gewinnent och m[illegible]
[illegible] mere noch ere
[illegible]on mir armen wib[illegible]
[illegible] allem minem libe
[illegible]al wil ich min̄ sprechen
[illegible]en si das si mich rechen
[illegible]n Enea dem Trojan
der dich zerode hie ertian
[illegible] quan
da man din das [illegible]ven nam
[illegible]
[illegible] dri [illegible]aren
d[illegible] ros vn̄ daz gewant
d[illegible]al[illegible] vns her [illegible]ar gesant
[illegible] gewinne syn rum
des muz ich imm[illegible] leidich sin
[illegible] schonen [illegible]gende
So ich diner [illegible]de
vn̄ din vrunc erre
m[illegible] d warheit
[illegible]e mere hor[illegible]en
[illegible]an got mvle vellen
der dich syn zerode slůch
owe das ich dich te gerůch
Do [illegible]chlagen gewůch
[illegible]n gerwe man dar in trůch
Riche vn̄ schone
Ein scepter vn̄ ein chrone

[illegible]en gyrom vingan
der chvnich hiez den syn sin
heven von der baren
d[illegible] lute di [illegible] waren
schire si in enbvnden
do hiel er im di wnden
mit wine vn̄ mit pigmite twan
d[illegible]al was schire getan
[illegible]n in streich man dar na
balsamum vn̄ aromata
myrn salbet in mit in beiden
dar na hiel man in chleiden
nach chvnichlichem [illegible]
das gerwe man [illegible]
[illegible]chluren vn̄ schone
[illegible] crone
Sat[illegible] man im vf daz hobet
vn̄ war des gelobet
vn̄ [illegible] scepterum in di hant
do [illegible] si den wigant
in [illegible]mpel getragen
da was weinen vn̄ chlagen
v[illegible] mit [illegible] werde
do [illegible] man in der erd[illegible]
[illegible] herliche
do hete der chvnich riche
ein grap heisen machen
mit zierlichen sachen
in einem gewelbe
da der chvnich selbe
wolde sin inne gelegen
da wart geleit der iunge degen
der mere heiz Pallas
Dvmb den iz groze schade was
Das gewelbe was lussam

[illegible] wol [illegible]
Da Pallas inne lach.
Vñ stv̊nt als ich iv sagen mach
B[illegible] synagoge
Sinwel vñ niht hohe.
Wol geworht mit sinne.
Vñ was gesiret inne.
Iz was bi alle h'lich
Niden was d' estrich.
Von luttern christallen.
Jaspen vñ corallen.
Di sole marmelsteine.
Di wende helphenbeine.
Dar inne manich edel stein
Di iv sunne wnd' dar in schein
[illegible] scheines tages lieht.
[illegible] dar in was vinst' nicht
Dal [illegible] was obene.
Ge[illegible] wol zelobene.
Ge[illegible] wol mit golde.
Da [illegible] ligen solde.
Pallas d' [illegible]rche.
[illegible] stv̊nt d' sarche.
[illegible] philaren.
Di vo[illegible] porphirie waren
Di waren verre chomen dar
Dal gelovbet mir fur war.
Si waren starch veste vñ hart.
D' stein da in geleget wart.
Pallas d' chvne.
Daz was ein prasen grvne.
Ergraben wol mit sinne.
B[illegible] im stv̊nt da inne.
[illegible] vaz vil gefvge.
Als zwene wenige chrvge.

Wan [illegible] d' chvnich wolde
D' ein was von golde.
Dal fvlte ir wizzen ane wan.
Da was balsem in getan.
Dal and' was ein edel stein
Vil wol dal dar an schein
Dal d' helt Pallas.
Des chvnges svn lieb was.
D' stein was innen hol.
Vñ was mvschat vol.
Vñ terbentine.
D' stein was ein Sardine.
D' niht bezzer mohte sin.
Da gienc ein rore guldin.
Vz itweden vazze.
Dal man bi [illegible]
Den helde [illegible]
In sinen [illegible]
Dal den och [illegible] trvc
Dal was herlic[illegible] genvch
Gemachet wol [illegible] liste
Ein edel amet[illegible].
Was d' stein da er vf lach.
Dar a[illegible] stv̊nt al[illegible] sach
Sin Epytafium geschriben
Vñ wi er tot was beliben.
Wi er hiel vñ wer er was.
Des chvniges svn Pallas
Vñ wi in Turn' erslv̊ch
Des ersten tages do er trv̊ch
Schilt wapen vñ swert.
Er was d' eren wol wert.
Di si im taten.
Er hete wol geraten
Evander d' riche.



F

G ie vil bliche
O pheren sinen goten
[illegible] al wart v[illegible] gebo[illegible]
D az man il muse t[illegible]
D o d' chvnich sinen sun
[illegible] lso hete begangen
[illegible] in lampen hiet er hangen
V b' Pall[illegible] grab
D er liehtes genvch gab
[illegible] n daz si wart [illegible]brunt
[illegible] lampe was ein rochunt
[illegible] ine was niht ein glas
D az ole daz da inne was
D az was balsam[illegible] [illegible] gvt
[illegible] sam [illegible]
[illegible]
[illegible] lih
[illegible]
[illegible] eben [illegible] man [illegible]
[illegible] delene vn̄ schone
V on einem besthone
[illegible] inem edilem steine
N iht grol noch [illegible]
[illegible]
[illegible] r brunnet inde [illegible] fiure
S o daz man lieht da von [illegible]
V n̄ v'brunnet idoch niht
[illegible] r brinne lichte imm̄
V n̄ minnert sich doch numm̄
V n̄ numm̄ minn̄ werden mach
[illegible] z werte vil an den tach
D az Pallas wart funden
D az geschach sit in den stunden
D az d' cheiser Friderich
V ber di berge hub sich

V [illegible] n [illegible] g [illegible] wa[illegible]
N ach siner ersten [illegible] var
D [illegible] er fur [illegible] bez[illegible]
M it manig' ha[illegible]ge
D e lantparten in daz lant
D a vant man den wigant
P allas in dem grabe
D annen wir han gesagt
D az ist gelogen niht
D annoch bran daz liht
D az sin vat' da im gab
D o man in leite in daz grab
D en wigen helt Pallas
M ichel wund' daz was
D az daz lieht werde
[illegible] vnd d' erde
A lso mangen tach
D [illegible] vile Pallas da lach
D az wizzen wir fur war
M [illegible] danne zwei tusent iar
V n̄ man Pallas da vant
D annoch was daz liht vn̄ v'brunt
D o man in di gruft grub
[illegible] n m[illegible]
V [illegible] d' wint da in [illegible]
D az ist wizzentlich genvch
D o erlasch ez von dem winde
D az sach man an dem ende
D en roch vn̄ den aschen
V [illegible] di cholen vn̄ erloschen
O [illegible] d' herre Pallas
A lso da bestatet was
A ls iv ist gesagt da vor
D o wart v'mvret div tvr
M it chalche vn̄ mit steine

[illegible] chiemen.
D i veste waren vñ hare.
S [illegible] daz d' morter truchen wart
S one mohte manz niht zebrechen.
A lso horte ich sprechen.
D az iz war wære.
D o waren da di troyære
D i Eneas d' wigant
M it im dar hete gesant
F ur den chunich si qvamen.
V rlop si do namen.
S i wolden dannen cheren
Z v Eneas dem herren.
A ls si doch taten.
D o hete sich beraten
D and chunich Latyn.
E r vñ di frunde sin.
D az er boten sande.
N ach si[illegible] man indem lande.
V ñ sie zv im komen bat
Z e lavrente in di stat
D ar qvamen si als er gibot.
D o chlagt er in sin not
[illegible] mvie.
D az man sin rich wste.
A ls si wol heten vnomen
D o was Turn wid' chomen.
D em was leit vñ zorn.
D az d' vrid' was gesworn.
V ñ so lange werte.
H arte er des gerte
D az er ende næme.
V ñ il da zv qvæme.
D az er vinge di troyane
V f montalbane.

D i im leide heten getan.
D es enwolde ave im niht gestan.
L atyn' d' riche.
D az sprach er ernstliche
D o sprach offenbære
L atin' d' mære.
S inen mannen allen zv.
N v ratet mir waz ich tv.
A lle libe vrunde min.
O bir mir welt getrwe sin
N v seht ir wol wi iz mir stet.
D az min lant svs zerget.
I ch machs il lang niht v'dolen.
D az si iv allen vnv'holen.
I ch wil iz gerne [illegible]
V ñ wil idoch min [illegible]
Z v Eneas cheren
V ñ wil in mit eren.
G erne behalten.
E r sol des schaden niht engelten.
W an ich im wol gvtes gan.
E r ist ein wol geborne man
V on d' gvte geslehte.
I [illegible] daz mir[illegible] rehte.
S i hazzent den d' in leide tvt
D i vns vbel vñ gvt
B eide wol mvgen tvn.
V ñ were Turn min svn.
I ch wold im niht bi gestan
Z evehten wid' den Troyan.
W an des siges ist im geslaht
V ñ sag iv wes ich han gedaht.
D az ich dem Troyane.
D az lant ze Tvskane
L ihe. ob erz wil enphan.

8413